

Pronunciación y TIC en el aula de E/LE

NURIA ESCRIG TEIXEIRA
International House Valencia
nuestei@gmail.com

Resumen: El objetivo de la siguiente experiencia práctica es presentar y describir dos aplicaciones con las que trabajar la pronunciación en el aula de E/LE: *Adobe Voice* y *Dragon Dictation*. Mediante estas dos herramientas podemos desarrollar las cuatro habilidades de la lengua (comprensión lectora, expresión escrita, comprensión oral y expresión oral), aplicar los contenidos explicados en cualquier nivel, introducir las TIC en clase y practicar la pronunciación, materia un poco olvidada en el aula. Por ello, se realizará una descripción de las aplicaciones y de las posibilidades didácticas para explotar su uso en clase.

Palabras clave: aplicaciones, pronunciación, E/LE, posibilidades didácticas.

Pronunciation and ICT in E/LE class

Abstract: The objective of the following experience is to introduce and describe two apps to work the pronunciation in E/LE class: *Adobe Voice* and *Dragon Dictation*. Through this apps the four communication skills (speaking, listening, writing and reading) are developed in any level and the ICT are introduced in a way we can practise the pronunciation, forgotten subject in class. For that reason, we will describe the apps and their didactic possibilities to use.

Keywords: apps, pronunciation, E/LE, didactic possibilities.

1. Introducción

Durante la última década el desarrollo de las Tecnologías de la Información y de la Comunicación (TIC) ha sido vertiginoso y nos ha influenciado tanto, que nuestra concepción del mundo actual no se entiende sin el uso de un móvil o de una tableta como una nueva forma de comunicación, de entretenimiento o como herramienta de trabajo en nuestro día a día. Esta evolución tecnológica ha transformado nuestra forma de informarnos, comunicarnos y la metodología de la enseñanza de lenguas, sobre todo con la aparición de aplicaciones como recursos que desarrollan el aprendizaje de los estudiantes de español.

En el aula de E/LE estas nuevas tecnologías en la mayoría de las ocasiones suponen una distracción para los alumnos, ya que el uso masivo del traductor cuando un estudiante se enfrenta a un texto, en varias ocasiones, supone una interrupción o alargamiento del ritmo de la clase debido a que para algunos es necesario conocer todas las palabras que aparecen en el texto. En esta situación, el uso del móvil o de la tableta más que una herramienta se convierte en una distracción, por esa razón es importante introducir las TIC en el aula de E/LE como instrumentos de trabajo que ayudan a desarrollar las destrezas de la lengua, entre ellas un elemento que se no trabaja suficientemente o que queda relegado en un segundo plano: la pronunciación.

2. Adobe Voice

La siguiente aplicación se utiliza para crear vídeos en los que se insertan imágenes, música y voz. Los alumnos crean un proyecto y disponen de diferentes plantillas en las que pueden elegir el fondo del vídeo, las imágenes que van a utilizar y la música según el proyecto que vayan a realizar.

En la figura 1 vemos la pantalla de inicio y las posibilidades de búsqueda de imágenes para el proyecto (internet, redes sociales, dispositivos de almacenamiento o realizar la foto en el momento). A pesar de que la lengua de la aplicación sea el inglés, ello no dificulta la realización del proyecto en español.

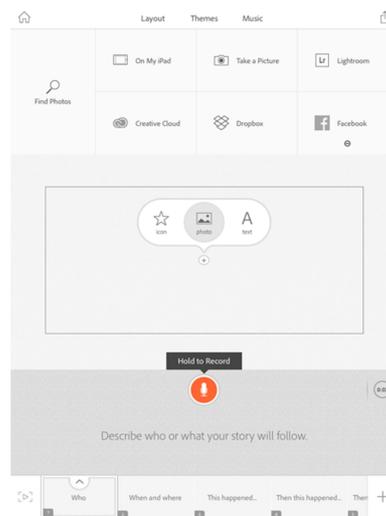


Figura 1. Captura de pantalla de la aplicación

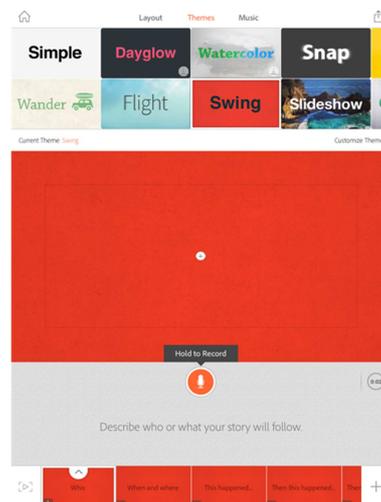


Figura 2. Captura de pantalla desde la aplicación

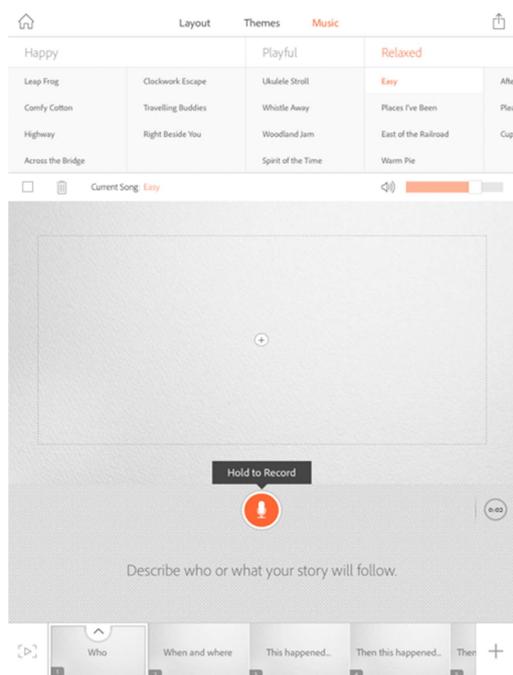


Figura 3. Captura de pantalla desde la aplicación

Esta aplicación es idónea para trabajar la pronunciación, las pausas y la entonación, ya sea en un discurso, en una narración o en un diálogo, ya que los estudiantes tienen la posibilidad de grabar su voz y escuchar su producción. De este modo serán conscientes realmente de cómo hablan en español y si deben mejorar en algún aspecto concreto.

Las posibilidades didácticas de esta aplicación son numerosas y se pueden adaptar y adecuar a cualquier nivel en el que se trabaje, no obstante, es conveniente que el profesor muestre algún ejemplo como modelo¹ para ilustrar a los estudiantes. A continuación se ofrece un listado de actividades que se pueden realizar con el apoyo de esta herramienta:

- Presentarse (dar información personal, expresar gustos y aficiones, nivel A1).
- Crear la biografía de un personaje famoso (hechos del pasado, nivel A2).
- Narrar una historia, un cuento², una anécdota, un viaje, etc. (contraste de pasados, conectores, nivel B1).
- Contar un chiste (narrar en presente, conectores, nivel A2-B1).
- Recomendar diferentes lugares de la ciudad, una película, una serie, un libro, etc. (imperativo y valoraciones, nivel A1-A2-B1-B2).
- Crear un tutorial (¿Cómo se hace...?, nivel A2-B1-B2).
- Hacer un reportaje sobre una noticia breve, etc. (nivel A2-B1-B2).

¹ <https://voice.adobe.com/a/Y4d5L/>

² <https://voice.adobe.com/a/94qeP/>

3. Dragon Dictation

La segunda aplicación que se presenta a continuación y con la que se ha trabajado la pronunciación es *Dragon Dictation*. A través de esta lúdica aplicación, como en la anteriormente descrita, es posible transcribir todo lo que dice el estudiante por el micrófono que tiene el dispositivo, así podemos comprobar si la producción es correcta o hay aspectos y fonemas que se deben trabajar y mejorar. Su uso puede ser individual, en parejas o en grupos de tres personas como máximo, pero ello dependerá del grupo y de la actividad que queramos trabajar con ellos.

En cuanto entramos en la aplicación, en la pantalla se encuentra un botón “Tocar y dictar”, se pulsa y a continuación tenemos que hablar por el micrófono. Cuando hemos terminado tocamos de nuevo la pantalla y la aplicación escribe lo que hemos dicho. Es posible modificar el texto que ha registrado la aplicación ya que en la parte inferior central hay un símbolo de un teclado para corregir, añadir y suprimir información e incluso utilizar emoticonos. Los signos de puntuación y el cambio de párrafo se tienen que mencionar. El resultado final se puede compartir en las redes sociales: en la parte superior izquierda hay un icono de una flecha hacia abajo, si pulsamos, se abre una pestaña con diferentes opciones (mail, cortar, copiar, *Facebook*, *Twitter* y ajustes); en la última es posible añadir nuestra cuenta de las mencionadas redes sociales para compartir con nuestros contactos, cambiar el idioma de corrección, reconocer nombres y detectar el final de la voz.

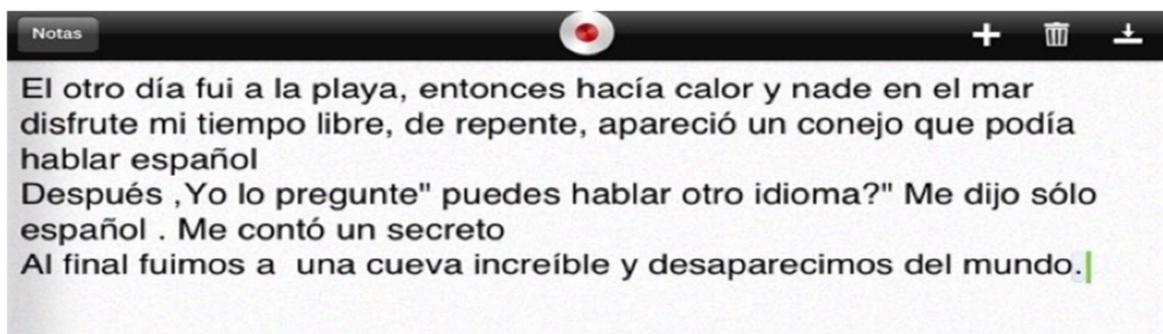


Figura 4. Captura de pantalla desde la aplicación *Dragon Dictation*

Dragon Dictation es una aplicación que ha obtenido un buen resultado cuando se ha trabajado en clase de E/LE porque para los estudiantes ha supuesto una forma diferente de narrar y de comprobar si su producción es correcta, si hablan demasiado bajo o si la entonación es adecuada. Las posibilidades que ofrece esta aplicación son diversas y es posible adecuarlas a diferentes niveles dependiendo del objetivo que queramos trabajar:

- Dar instrucciones de uso de un objeto (Imperativo, nivel B1).
- Escribir una receta (imperativo, nivel B1).
- Recomendaciones de un destino de vacaciones (expresar obligatoriedad, horarios, nivel A1-A2-B1-B2).
- Redactar las normas de un lugar público (expresar prohibición, nivel B1).
- Transmitir mensajes (estilo indirecto, nivel B1-B2).
- Narrar historias, cuentos, anécdotas, etc. (contraste de pasados y conectores, nivel A2-B1-B2).

- Redactar preguntas para comprobar la comprensión de un texto (entonación, desde A1 hasta C1).
- Crear un examen para los compañeros (desde A1 hasta C1).

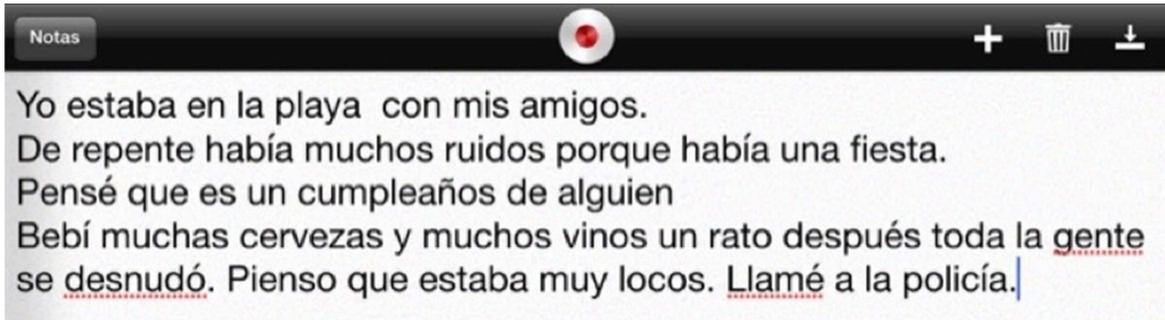


Figura 5. Captura de pantalla desde la aplicación

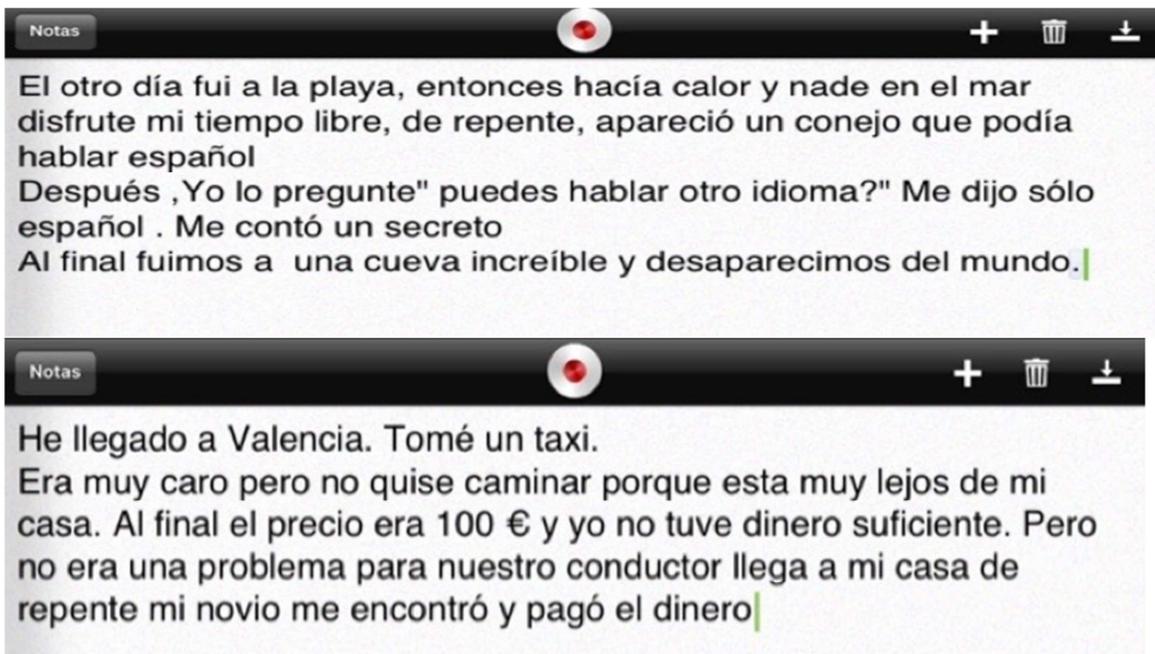


Figura 6. Captura de pantalla desde la aplicación

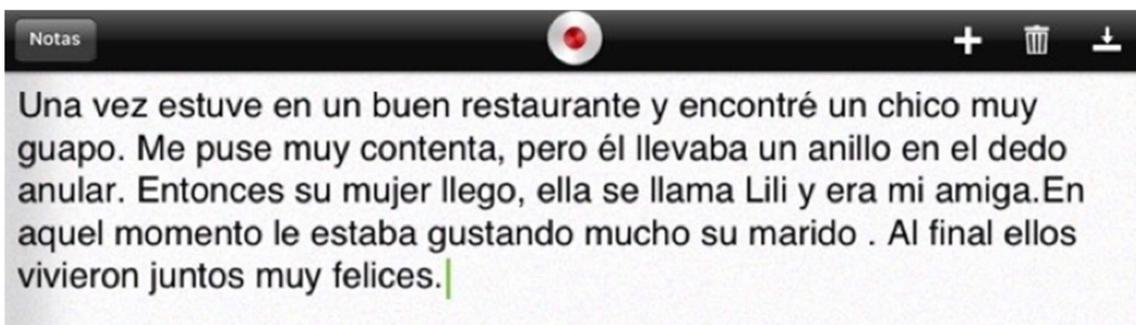


Figura 7. Captura de pantalla desde la aplicación

4. Conclusión

A modo de conclusión, y tras ver la puesta en práctica de las aplicaciones comentadas en este artículo, se puede deducir que las Tecnologías de la Información y de la Comunicación (TIC) se han introducido en nuestra vida diaria no solo como una herramienta para facilitar la comunicación o ampliar nuestra forma de entretenimiento, pues en el ámbito académico, utilizadas adecuadamente, pueden ser unos recursos que el profesor debe utilizar. A medida que estas TIC se vayan desarrollando, las nuevas generaciones sabrán manejarlas y los docentes de E/LE debemos comenzar a integrarlas en el aula, promoviendo un uso adecuado y trabajando los contenidos en diferentes proyectos en los que el alumnado se vea involucrado y ponga en práctica la teoría aprendida en clase. Las aplicaciones que se han descrito en el artículo, destacan por su versatilidad, ya no solo porque se pueden adaptar cualquier actividad y nivel, sino también por el hecho de ofrecer la posibilidad de trabajar la pronunciación.

Bibliografía

- Briz Gómez, A. (1999). *El español coloquial en la clase de E/LE. Un recorrido a través de los textos*. Madrid: SGEL.
- Encina, A. (2012). *Soy profesor/a. Aprender a enseñar. Los componentes y las actividades de la lengua*. Madrid: Edelsa.
- Santamaría Busto, E. (2007). «Las destrezas orales en la enseñanza del español L2-LE», en Balmaseda Maestu, E. (coord.): *Actas del XVII Congreso Internacional de la Asociación del Español como lengua extranjera (ASELE)*. vol. 2, pp. 1237-1250.
- VV.AA. (2006). *Propuestas para dinamizar la clase de E/LE*. Madrid: Edelsa.